



## SÜDTIROLER LANDTAG

### BEKANNTMACHUNG

im Sinne von Artikel 6 Absatz 2  
des Landesgesetzes vom  
26. Juni 2009, Nr. 3,  
„Kinder- und Jugendanwaltschaft“

Der Südtiroler Landtag beabsichtigt, im Sinne des Landesgesetzes vom 26. Juni 2009, Nr. 3, „Kinder- und Jugendanwaltschaft“ die Bestellung der Kinder- und Jugendanwältin/des Kinder- und Jugendanwaltes für die Dauer der laufenden Legislaturperiode (2018 - 2023) vorzunehmen. Nach Ablauf ihrer bzw. seiner Amtszeit führt sie bzw. er die Aufgaben provisorisch bis zur Ernennung einer Nachfolgerin bzw. eines Nachfolgers weiter.

Die Kinder- und Jugendanwältin bzw. der Kinder- und Jugendanwalt wird vom Südtiroler Landtag in geheimer Wahl unter jenen Personen gewählt, welche sich um das entsprechende Amt termingerecht beworben haben und folgende für die Besetzung der Stelle erforderlichen Mindestvoraussetzungen erfüllen:

- a) Besitz eines Universitätsabschlusses;
- b) Besitz des Nachweises über die Kenntnis der italienischen und deutschen Sprache, bezogen auf den Universitätsabschluss (Zweisprachigkeitsnachweis Niveau C1 - ehem. Niveau A);
- c) nachgewiesene Kompetenz oder Berufserfahrung im Kinder- und Jugendbereich.

Die Kandidatinnen und Kandidaten, welche die Voraussetzungen laut den obigen Buchstaben a) und b) erfüllen und diesen Umstand anhand von den dem jeweiligen Bewerbungsschreiben beigelegten entsprechenden Unterlagen bzw. anhand von eigenverantwortlichen Ersatzerklärungen nachweisen können, werden zu einer Anhörung geladen, in welcher sie den anwesenden Abgeordneten ihre Kompetenz bzw. ihre Berufserfahrung im Kinder- und Jugendbereich darlegen, um damit den Nachweis zu erbringen, dass sie auch die Voraussetzung laut dem obigen Buchstaben c) erfüllen.

## CONSIGLIO DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

### AVVISO

ai sensi dell'articolo 6, comma 2,  
della legge provinciale  
26 giugno 2009, n. 3,  
“Garante per l'infanzia e l'adolescenza”

È intenzione del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano procedere ai sensi della legge provinciale 26 giugno 2009, n. 3, “Garante per l'infanzia e l'adolescenza” alla copertura, per la durata della legislatura in corso (2018 - 2023), della carica di Garante per l'infanzia e l'adolescenza. Scaduto il mandato essa o egli continua ad esercitare provvisoriamente le sue funzioni fino alla nomina di una successora o un successore.

La/Il Garante per l'infanzia e l'adolescenza viene eletta/eletto dal Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano a scrutinio segreto tra le persone che hanno presentato la loro candidatura entro i termini previsti e sono in possesso dei seguenti requisiti minimi:

- a) diploma di laurea;
- b) attestato di conoscenza delle lingue italiana e tedesca, riferito al diploma di laurea (attestato di bilinguismo livello C1 - ex livello A);
- c) comprovata competenza o esperienza professionale in campo minorile e in materie concernenti l'età evolutiva.

Le candidate e i candidati in possesso dei requisiti di cui alle succitate lettere a) e b), accertati sulla base dei documenti allegati alla rispettiva domanda ovvero delle relative dichiarazioni sostitutive, vengono invitate/invitati a un'audizione, nella quale espongono alle consigliere e ai consiglieri provinciali presenti la loro competenza ed esperienza professionale in campo minorile e in materie concernenti l'età evolutiva per dimostrare anche il possesso del requisito di cui alla succitata lettera c). Nello stesso contesto illustrano anche le loro idee circa i punti centrali della loro futura attività e la conduzione

Gleichzeitig bringen sie dabei auch ihre Vorstellungen über ihre künftigen Aufgabenschwerpunkte und die Führung der Kinder- und Jugendanwaltschaft vor.

Die Wahl der Kinder- und Jugendanwältin bzw. des Kinder- und Jugendanwaltes durch den Landtag erfolgt in der Folge unter jenen Bewerberinnen und Bewerbern, die an der Anhörung teilgenommen haben.

Ab dem Tag des effektiven Dienstantrittes steht der ernannten Kinder- und Jugendanwältin bzw. dem ernannten Kinder- und Jugendanwalt für die Dauer des Auftrages eine Jahresbruttoentschädigung von derzeit 58.661,42 Euro zu. Dieser Betrag setzt sich aus den in Artikel 8 des Landesgesetzes Nr. 3/2009 näher angeführten Gehaltselementen zusammen und wird in 12 Monatsraten ausbezahlt. Außerdem stehen die allfällige Außendienstvergütung und die Rückvergütung der Reisespesen nach Maßgabe der Bestimmungen, die für die Bediensteten des Südtiroler Landtages gelten, zu.

Allfällige Bewerbungen um das Amt einer Kinder- und Jugendanwältin bzw. eines Kinder- und Jugendanwaltes sind schriftlich auf stempelfreiem Papier und in freier Form innerhalb und spätestens 12:00 Uhr des 30. Kalendertages nach Veröffentlichung dieser Bekanntmachung im Amtsblatt der Region im Generalsekretariat des Südtiroler Landtages unter Berücksichtigung folgender Möglichkeiten einzureichen:

- Abgabe im zuständigen Amt;
- mittels Einschreiben (in diesem Fall ist der Datumstempel des Annahmepostamtes maßgebend); die Fotokopie eines gültigen Personalausweises muss mitgeschickt werden;
- auf telematischem Wege mittels PEC an folgende Adresse: [landtag.consiglio@pec.prov-bz.org](mailto:landtag.consiglio@pec.prov-bz.org).

Aus den Bewerbungen muss in Form von beigelegten Unterlagen oder abgegebenen eigenverantwortlichen Ersatzerklärungen der Besitz der weiter oben angeführten Mindestvoraussetzungen für die Bekleidung des entsprechenden Amtes hervorgehen. Dabei ist es im Interesse der einzelnen Bewerberinnen bzw. Bewerber, ausführliche Angaben zu ihrer Kompetenz oder Berufserfahrung im Kinder- und Jugendbereich zu machen und/oder die entsprechenden einschlägigen Unterlagen beizubringen.

Der Bewerbung muss verpflichtend, bei sonstiger Nichtzulassung zu der von Artikel 6 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 26. Juni 2009, Nr. 3, vorgesehenen Anhörung, eine gemäß Artikel 46 des D.P.R. Nr.

dell'Ufficio della/del Garante per l'infanzia e l'adolescenza.

L'elezione della/del Garante per l'infanzia e l'adolescenza da parte del Consiglio provinciale avviene quindi tra le candidate e i candidati che hanno partecipato all'audizione.

Dalla data dell'effettiva assunzione della carica, alla/al Garante spetta per la durata dell'incarico un trattamento economico annuo lordo attualmente pari a 58.661,42 euro. Detto importo tiene conto degli elementi retributivi indicati all'articolo 8 della legge provinciale n. 3/2009 e viene corrisposto in 12 mensilità. Spettano inoltre l'eventuale indennità di missione nonché il rimborso delle spese di viaggio secondo le disposizioni vigenti per il personale del Consiglio provinciale.

Eventuali candidature per la carica di Garante per l'infanzia e l'adolescenza devono essere indirizzate in carta semplice e forma libera alla segreteria generale del Consiglio provinciale e pervenire alla stessa entro e non oltre le ore 12:00 30 giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso nel Bollettino Ufficiale della Regione, utilizzando una delle seguenti modalità:

- consegna a mano nell'ufficio competente;
- spedizione a mezzo raccomandata (in tal caso fa fede il timbro apposto dall'ufficio postale ricevente); è da allegare la fotocopia di un valido documento di riconoscimento;
- per via telematica mediante posta elettronica certificata (PEC) inviando la domanda all'indirizzo: [landtag.consiglio@pec.prov-bz.org](mailto:landtag.consiglio@pec.prov-bz.org).

Dalle candidature deve risultare per mezzo di documenti allegati o dichiarazioni sostitutive degli stessi, rese sotto la propria responsabilità, il possesso dei suddetti requisiti minimi richiesti per la copertura della relativa carica. È nell'interesse delle singole candidate e dei singoli candidati esporre dettagliatamente nelle rispettive domande la propria competenza o esperienza professionale in campo minorile e in materie concernenti l'età evolutiva e/o produrre la relativa documentazione.

Alla candidatura dev'essere allegata obbligatoriamente, pena la non ammissione all'audizione di cui all'articolo 6, comma 3, della legge provinciale 26 giugno 2009, n. 3, una dichiarazione sostitutiva, rilasciata ai sensi

445/2000 abgegebene Ersatzerklärung beigelegt werden, in der die Bewerberin/der Bewerber erklärt, dass sie/er sich in keiner der Situationen befindet, die gemäß Artikel 7 des Legislativdekretes vom 31. Dezember 2012, Nr. 235, einen Hindernisgrund für eine Kandidatur um das Amt einer Kinder- und Jugendanwältin bzw. eines Kinder- und Jugendanwaltes des Landes darstellen.

Nähere Informationen zur Einrichtung Kinder- und Jugendanwaltschaft, zu deren Aufgaben sowie zum Amt der Kinder- und Jugendanwältin bzw. des Kinder- und Jugendanwaltes, vor allem was die Voraussetzungen, das Ernennungsverfahren und die Fälle der Unvereinbarkeit dieses Amtes mit anderen Ämtern und Tätigkeiten anbelangt, können dem Landesgesetz vom 26. Juni 2009, Nr. 3, „Kinder- und Jugendanwaltschaft“, veröffentlicht im Amtsblatt der Region vom 7. Juli 2009, Nr. 28, entnommen werden.

Auf der Homepage des Südtiroler Landtages ([www.landtag-bz.org](http://www.landtag-bz.org)) steht das genannte Landesgesetz, zusammen mit dieser Bekanntmachung und dem Formblatt für die Abgabe der im vorigen Absatz vorgesehenen Ersatzerklärung, zur Verfügung.

dell'articolo 46 del D.P.R. n. 445/2000, attestante l'insussistenza in capo alla candidata/al candidato di alcuna delle situazioni previste dall'articolo 7 del decreto legislativo 31 dicembre 2012, n. 235, quali cause ostative alla candidatura per la carica di Garante per l'infanzia e l'adolescenza della Provincia autonoma di Bolzano.

Informazioni più dettagliate sull'Ufficio della/del Garante per l'infanzia e l'adolescenza, i suoi compiti nonché la carica di Garante per l'infanzia e l'adolescenza, in particolare per quanto concerne i requisiti, la procedura di nomina e i motivi di incompatibilità di detta carica con altre cariche o attività, possono essere desunte dalla legge provinciale 26 giugno 2009, n. 3, "Garante per l'infanzia e l'adolescenza", pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione del 7 luglio 2009, n. 28.

Sul sito internet del Consiglio provinciale ([www.consiglio-bz.org](http://www.consiglio-bz.org)) risulta la citata legge provinciale, insieme al testo del presente avviso e al modulo per la dichiarazione sostitutiva di cui al precedente comma.

DER PRÄSIDENT – IL PRESIDENTE

Josef Nogglar